LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta. Depuis 1928

Vol. 21 No. 34 Edmonton, le vendredi 21 août 1987 12 pages 0.50

Voir l'éditorial
de Guy Lacombe

«Signes d'un gouvernement décadent»

page 4

• *Mamowapik*

La rencontre de deux peuples à la mission du Lac la Biche

PIERRE BRAULT

EDMONTON - La mission du Lac la Biche a été la scène d'un ressemblement du 31 juillet au 3 août.

En effet, c'est durant cette grande fin de semaine que l'Association Scouts et Guides de l'Alberta tenait le premier Mamowapik de son histoire.

Pour les Indiens Crees c'est devenu une tradition que d'organiser un «Pow-Wow» durant l'été. Et cette année, le tout s'est transformé en une belle rencontre où ont fraternisé Franco Albertains et Crees sur le site enchanteur de la mission du Lac la Biche.

Mamowapik veut dire «lieu de rencontre» en langue Crees et cette idée de rencontre germait depuis déjà quelque temps dans l'imagination de M. Réal Girard.

Madame Madeleine Smith de l'Association Scouts et Guides de l'Alberta nous précise que l'idée de Mamowapik nous vient de France où les scouts français font des campements sur les lieux historiques et en font des études de tous genres.

Lieu idéal

À partir de cette idée, on a donc pensé qu'il serait intéressant de sensibiliser la jeunesse à l'histoire des francophones de l'Alberta. On est donc parti à la recherche d'un endroit qui se prêterait bien à ce genre d'exercice, tout en assurant les jeunes et leurs familles d'un endroit approprié pour vivre une belle fin de semaine de camping.

Étant donné que les autochtones ont presque toujours été liés de près ou de loin à l'histoire des francophones à travers le Canada, il ne pouvait y avoir d'endroit plus approprié que la mission du Lac la Biche.

Pourparlers difficiles

On a donc entrepris des pourparlers avec les organisateurs du «Pow-Wow» pour que le projet devienne réalité. Madeleine Smith directrice du projet Mamowapik avoue que ce ne fut pas des plus faciles. «Comment faire accepter à ce groupe déjà tout organisé que des francophones venant d'Edmonton se joignent à leur fête? Les arguments ne manquaient pas, avoue Madeleine, et à la fin, ils ont accepté!»

Mais Réal Girard, président de la Société Culturelle Mamowapik et Éva Ladouceur y ont été pour beaucoup dans l'organisation et les relations avec le groupe des Crees.



Les soixante scouts et guides qui ont participé à Mamowapik, ont mimé les différentes étapes de l'histoire des francophones de l'Alberta *(Photo A.S.G.A.)*

Soulignons que Madame Ladouceur est une descendante de Joseph Cardinal, responsable de la fondation de la mission du Lac la Biche à la fin du siècle dernier.

Échanges culturels

Les soixantes scouts et guides francophones et leurs dirigeants ont vécu à la mission une importante et belle page de l'histoire de l'arrivée et de la vie des pionniers francophones de l'Alberta de la fin du siècle dernier et du début du XXe siècle. Ils ont aussi goûté à la culture et au patrimoine riches en couleurs de la nation Crees.

Fait assez particulier, durant cette fin de semaine, les différentes activités se sont déroulées dans les langues françaises, anglaises et crees et ce, grâce à l'étroite collaboration de Madame Ladouceur qui a assuré la traduction des textes historiques en langue crees.

Mauvaise température

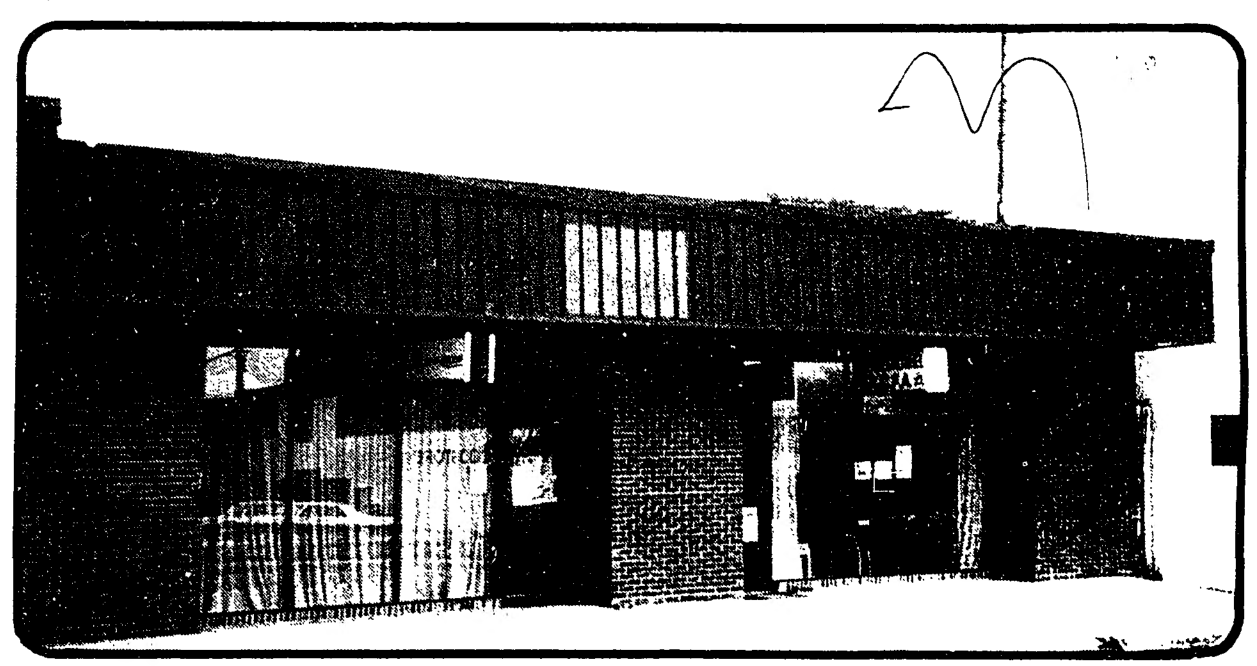
La fameuse tornade qui a fait tant de ravages à Edmonton n'a pas été sans influencer les amateurs de camping qui se promettaient de se rendre à la mission.

Suite à la page 3

Les francophones de Bonnyville se portent acquéreurs d'un centre culturel

LIONEL RÉMILLARD

BONNYVILLE - Les bonnyvillois francophones entendent bien maintenir leurs racines profondément ancrées dans ce coin de la province de l'Alberta.



Les francophones de Bonnyville ont décidé de devenir maître chez-eux et ont acheté cet édifice *(Photo L. Rémillard)*

Pour marquer leur tenacité, leur courage, leur persévérance et surtout leur foi dans l'avenir, les francophones ont acheté un immeuble de 5 550 pieds carrés, situé en plein centre-ville, en face de l'hôtel-de-ville, près des écoles et de l'église St-Louis.

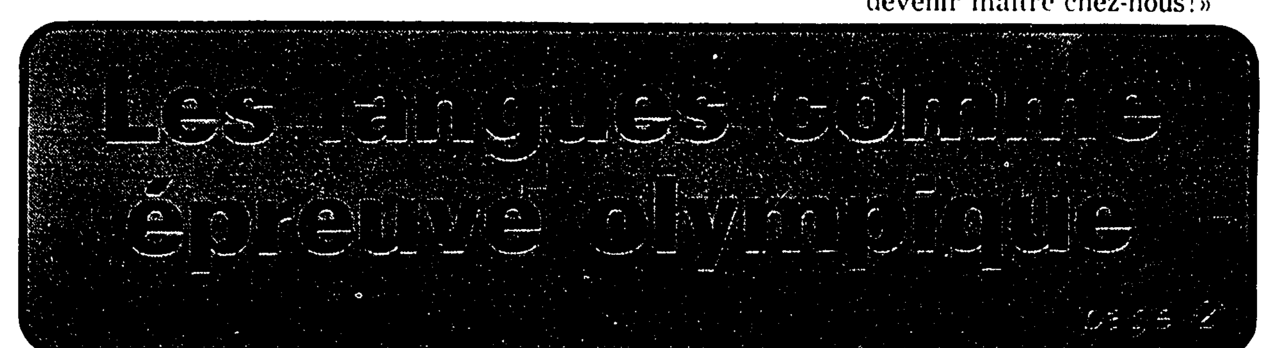
Cet édifice acheté au coût de 220 000$ comprend l'espace occupé par le Carrefour, le bureau de l'ACFA, la salle de réunion, la salle de bal ou de rencontre et l'espace du Coin des Lutins, la prématernelle française.

De plus, un bureau d'assurance et une école privée de musique occupent environ un tiers de l'espace et représentent un bon revenu annuel.

Les négociations sont terminées et la décision sera ratifiée lors d'une réunion spéciale de l'A.C.F.A. régionale le 10 septembre prochain.

C'est la corporation «Le Festival bonnyvillois» qui devient la propriétaire légale à partir du 1er octobre 1987.

Selon, le président René Dallaire, «il fallait acheter ou sortir, et nous avons décidé de devenir maître chez-nous!»



Les langues comme épreuve olympique

PIERRE GRANGER

CALGARY - On dit souvent que le fait d'être trop près d'une chose nous empêche de bien la voir. C'est peut-être ce qui arrive dans le cas des habitants de Calgary face aux Jeux Olympiques d'hiver de 1988, qui se tiendront au Canada pour la première fois dans l'histoire.

Mais il y a des gens qui sont parfaitement conscients de ce qui s'en vient. Ce sont tous ceux qui travaillent à l'organisation des Jeux depuis des années. En fait, comme il ne reste que quelques mois avant les Jeux, les organisateurs sont si prêts qu'ils commencent à être impatients. Ils se sentent comme des coureurs qui, prêts au départ, trouvent que le coup de pistolet se fait attendre.

Une de ces personnes est Francine Béland, la superviseure des services linguistiques à OCO'88 (Olympiques Calgary Olympics: désigne le Comité d'organisation des XVes Jeux Olympiques d'hiver). Francine est très fière de jouer un rôle clé dans cet événement historique. Les Jeux auront occupé deux années de sa vie, deux années extrêmement enrichissantes et remplies d'activité intense.

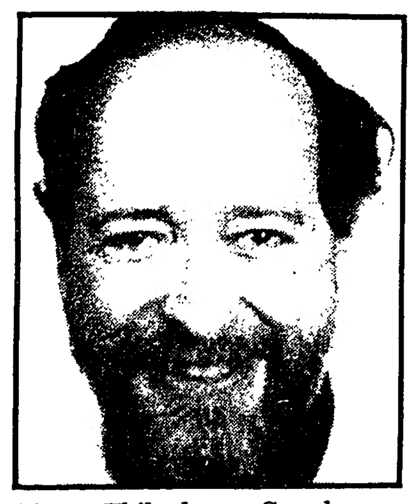
Quand nous pensons aux services linguistiques d'OCO'88, il faut éviter l'erreur de croire qu'il s'agit de quelques traducteurs occupés à traduire des affiches. Une des tâches de l'équipe de trois personnes (Francine Béland, son adjointe Gabrielle Korell et Marc Thibodeau, le coordonnateur des traductions) est en effet de permettre à OCO'88 de correspondre avec tous les comités nationaux olympiques des autres pays. Il arrive continuellement des lettres, des télex et messages de toutes sortes, en grec, en allemand, en tchécoslovaque, etc., surtout en anglais et en français. Il faut les traduire et y répondre. Mais les réponses sont toujours en français et en anglais, et d'ailleurs une bonne partie des comités nationaux ont l'amabilité d'utiliser eux-mêmes une des deux langues officielles des Jeux. Ainsi, les Russes correspondent en français.

Une autre des tâches des services linguistiques est d'organiser la traduction simultanée ou consécutive en 24 langues lors des réunions du Comité International Olympique et des différentes commissions (avant et pendant les Jeux).

Mais leur tâche principale est évidemment d'assurer l'application intégrale de la politique linguistique d'OCO'88, c'est-à-dire le respect des deux langues officielles des Jeux et du Canada, le français et l'anglais, partout: imprimés, publicité, affiches, services au public et aux athlètes, tout. Et Francine Béland a soin de souligner que cette responsabilité s'étend même aux associés d'OCO'88, qui ne participent aux Jeux que de façon indirecte: les commanditaires et les fournisseurs officiels et les différents paliers de gouvernement. Elle a tout fait pour les convaincre qu'il est à leur avantage d'offrir leurs services et produits en un français de qualité. Elle affirme que la


Francine Béland, Superviseure, Services linguistiques


Gabrielle Korell, Adjointe, Services linguistiques


Marc Thibodeau, Coordonnateur, Services linguistiques

ville de Calgary a fait des efforts «inouis» dans ce sens.

Peu d'auteurs et de publicistes sont aussi sûrs d'être lus et par autant de gens que les membres des services linguistiques OCO'88 et les nombreux traducteurs pigistes qui leur prêtent main forte. Ils ont déjà publié, par exemple, un très intéressant et très complet «Guide des médias» de 166 pages, qui contient tous les renseignements que pourront désirer les représentants de tous les médias sur Calgary, la Famille olympique, les Jeux d'hiver, etc. Or toutes leurs publications sont diffusées à l'échelle internationale. L'idée de travailler sous les yeux du monde entier est évidemment très stimulante pour l'équipe des services linguistiques.

Francine Béland a-t-elle rencontré de la résistance? Elle répond qu'au contraire elle n'a rencontré que de l'enthousiasme et de la bonne volonté. Ce qu'on ne savait pas était comment mettre en place la structure qui permettrait d'atteindre les objectifs de la politique linguistique d'OCO'88.

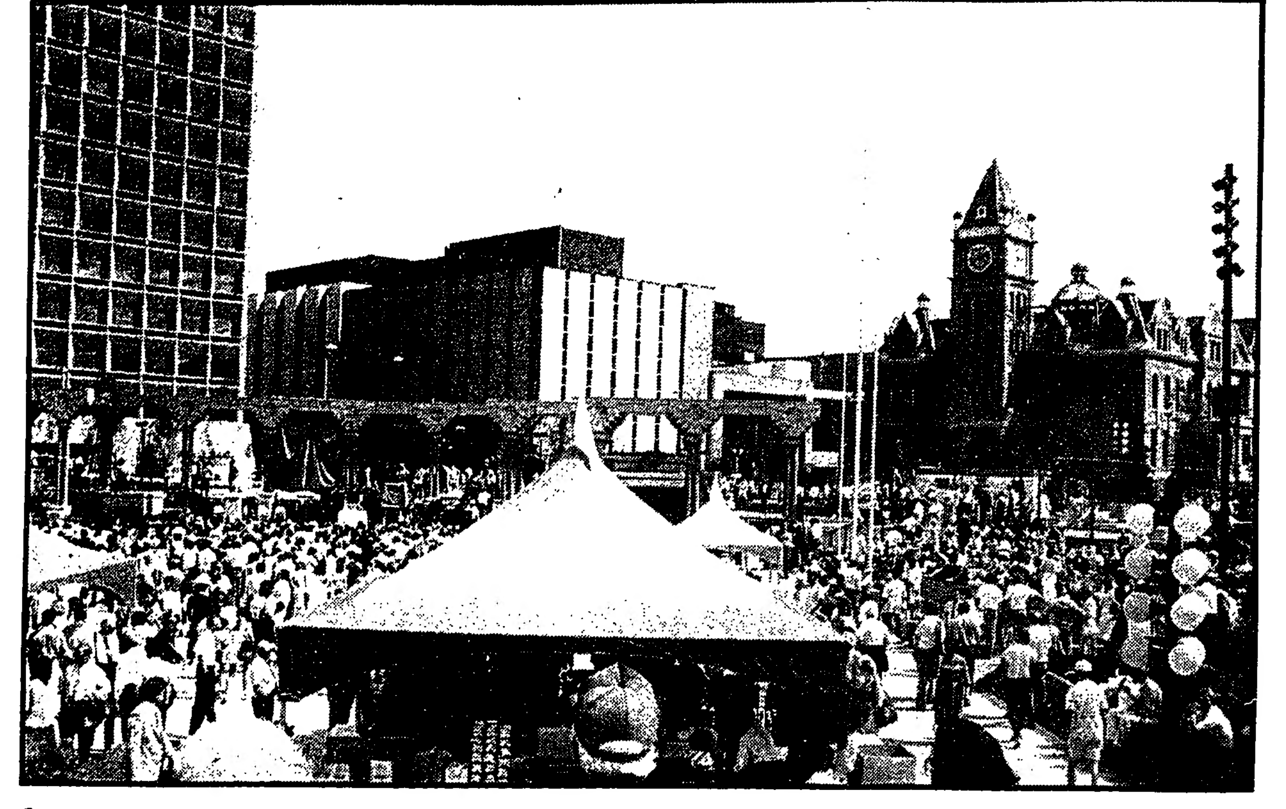
Francine est heureuse de pouvoir affirmer qu'elle n'a pas eu à jouer le rôle de policier. Le personnel d'OCO'88 attendait seulement qu'on lui dise comment assurer le bilinguisme aux Jeux. Francine est le conseiller qui leur fournit des moyens et suggère des solutions à leurs problèmes.

Que restera-t-il de tout cela après les Jeux? Dans le monde olympique la réponse est facile puisque les prochains Jeux d'hiver se tiendront à Albertville, en France. Déjà, le comité organisateur d'Albertville envoie des observateurs à Calgary pour voir comment on s'y prend. Une délégation va bientôt s'installer ici et y rester jusqu'à la fin des Jeux.

Un legs bien concret que laisseront les services linguistiques sera, par exemple, un volumineux lexique en trois langues, anglais, français, allemand, de tous les termes de toutes les disciplines des Jeux d'hiver. Ce lexique sera distribué dans le monde entier à l'intention de toutes les fédérations et associations sportives nationales et internationales, à l'intention des traducteurs et interprètes, etc.

Festival des arts

On sait aussi qu'il y aura plus que du sport aux Olympiques. Il y aura le grand Festival olympique des arts auquel seront invités les artistes du monde. Francine Béland y voit une excellente occasion pour les francophones de s'affirmer, de se faire connaître, de démontrer ce qu'ils peuvent faire dans tous les domaines. C'est un événement que nous aurons avantage à surveiller avec une attention particulière, nous qui n'avons pas souvent la chance d'avoir la visite d'artistes francophones d'envergure internationale.


Cette photo nous montre la Place Olympique qui a été inaugurée le 31 juillet dernier et qui sera un point de ralliement important lors des olympiques d'hiver de '88 *(Photo Pierre Granger)*

Ce court article ne prétend aucunement résumer tout ce que font les services linguistiques d'OCO'88. Son but est de donner une idée du travail énorme qu'ils accomplissent, sous la direction énergique et compétente de Francine Béland. Tout cela laissera certainement à Calgary des fruits permanents que nous devrons continuer à cultiver et à multiplier.

Pétro-Canada investit pour la promotion du français à l'extérieur du Québec


M. Gaston Beauregard, vice-président de Petro-Canada (à droite), et M. Wilfred Roussel, directeur-général de la Fondation Donatien Frémont. Petro-Canada contribue 30 000$ à la Fondation

OTTAWA - La société Pétro-Canada vient d'annoncer un investissement de 30 000$ dans le programme de bourses d'études de la Fondation Donatien Frémont. Le programme vise à former des experts en communications dans les communautés francophones à l'extérieur du Québec. Il est dirigé par les journaux de l'Association de la presse francophone hors Québec, dont LE FRANCO-ALBERTAIN.

La rareté de tels experts est un problème majeur pour les médias de ces communautés. On estime que l'action de la Fondation pourrait jouer un rôle déterminant pour assurer l'avenir du français à travers le Canada.

«Nous croyons que les communautés francophones hors Québec apportent une contribution essentielle à la culture canadienne et que c'est par sa culture que le Canada se forge une identité» a expliqué M. Gaston Beauregard, vice-président principal, région de l'Est, Produits Pétro-Canada».

L'action de Pétro-Canada s'inscrit dans le cadre des projets d'expansion pour l'oeuvre de la Fondation. Elle permettra d'ajouter à son programme une bourse annuelle permanente qui sera appelée «Bourse Pétro-Canada».

Depuis 1981, la Fondation a remis en moyenne 15 000$ par année en bourses d'études. Elle travaille maintenant à la constitution d'un «Fonds des communicateurs» qui, avec un objectif d'un million de dollars, permettra d'augmenter son aide aux étudiants en communication à 75 000$ annuellement.

•Mamowapik

Rencontre de deux peuples

(suite de la page 1)

La pluie a aussi forçé les organisateurs à faire évacuer les jeunes campeurs au cours de la soirée de vendredi. Mais malgré tout plus de 200 personnes ont participé aux activités de fin de semaine.

«N'eut été de la température, soulignait Madeleine Smith, l'atmosphère et le paysage de la mission auraient joué un rôle important dans l'implication des jeunes. La mission est un lieu de rêve pour les princesses indiennes, les indiens, les missionnaires, les coureurs de bois, et les policiers de la G.R.C.. Malgré ce contretemps, les jeunes ont semblé apprécier ces moments intenses de la vie des pionniers». Il faut dire aussi qu'ils (les jeunes) se préparaient à ce camp depuis l'automne dernier, alors que Réal Girard et quelques dirigeants scouts rendaient visites aux meutes pour les exercer aux scènes qu'ils auraient à mimer au cours des ateliers d'histoire.

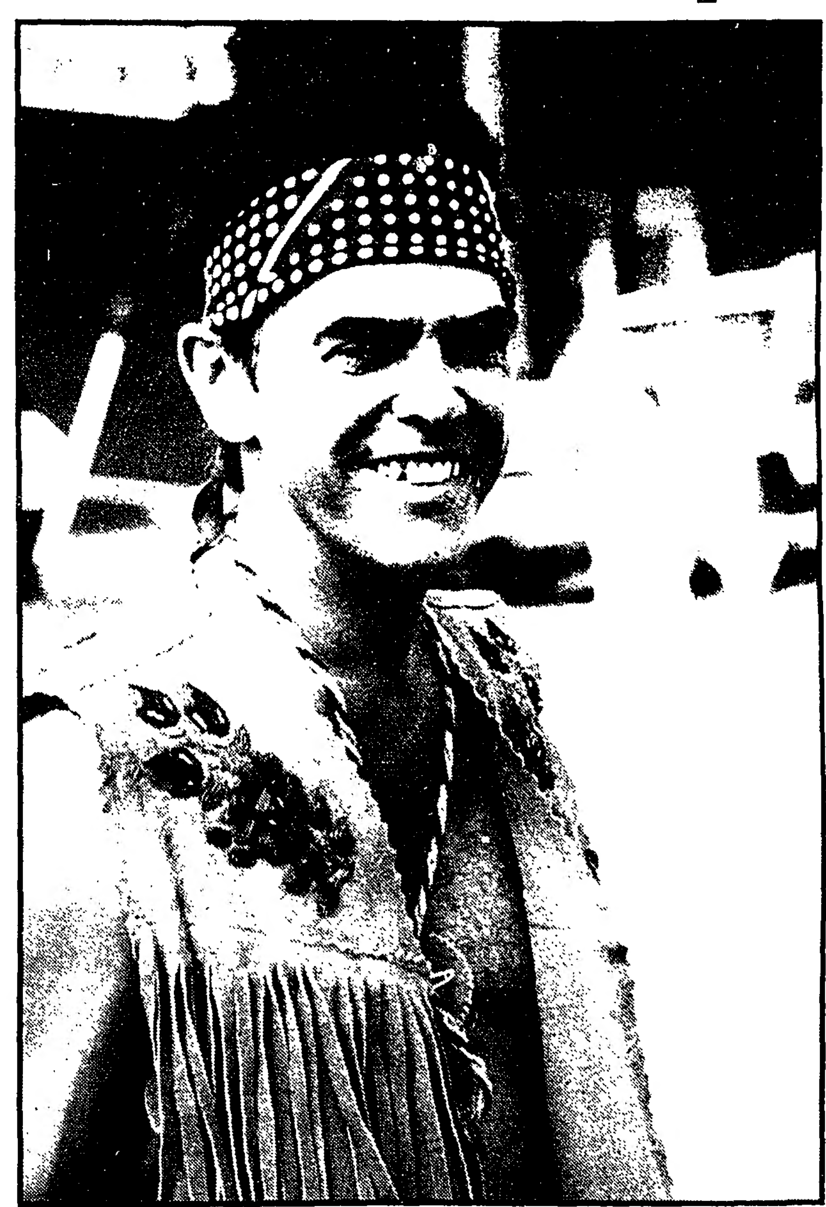
Diverses activités

Outre ces ateliers d'histoire, les jeunes ont participé à la grande parade du «Pow-Wow», ont assisté aux danses indiennes, à la messe dite dans les trois langues, au spectacle mettant en vedette l'artiste québécois Jim Corcoran et les artistes locaux francophones de Plamondon dont M. Reid Gauthier, président de l'A.C.F.A. de Plamondon et sa famille.

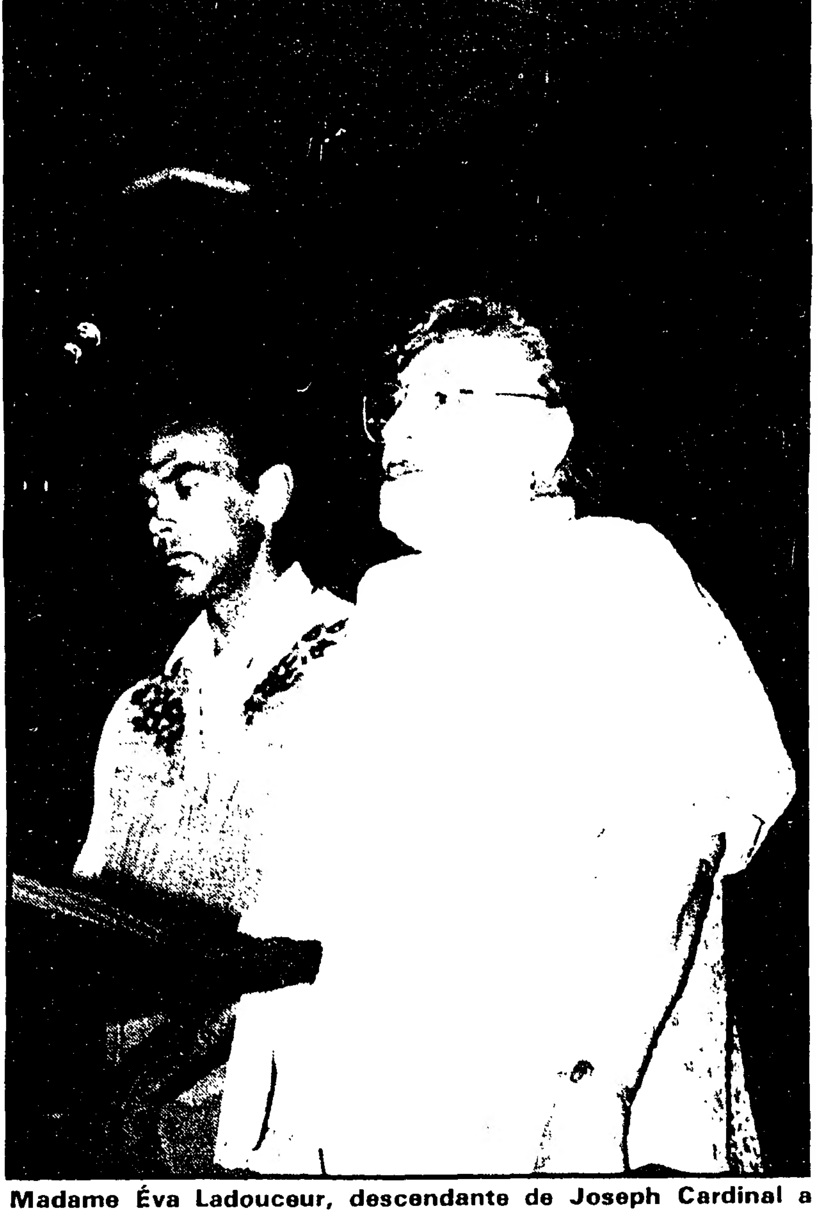
Conclusion

Selon Madeleine Smith, le résultat de cette fin de semaine est concluant et les organisateurs sont prêts à renouveler l'expérience dans deux ans. «Malgré les inconvénients, nous avons atteint notre but qui était de faire connaître l'histoire des francophones de l'Alberta et nul doute que les jeunes seront intéressés à en vivre une nouvelle page dans deux ans».

En terminant, si vous n'avez pas participé à Mamowapik, vous pourrez toujours avoir une idée de cette belle fin de semaine en visionnant l'émission «Reflets d'un pays» sur les ondes de CBXFT, la télévision française de Radio-Canada en Alberta, le 26 août à 13h.



Réal Girard est fier du succès de Mamowapik et comme président de la Société Culturelle Mamowapik souhaite renouveler l'expérience dans deux ans *(Photo A.S.G.A.)*



Madame Éva Ladouceur, descendante de Joseph Cardinal a chanté le «Ô Canada» en Crees, lors des activités de Mamowapik *(Photo A.S.G.A.)*

• Projet d'été

Une maison des Jeunes pourrait voir le jour à St-Paul

PIERRE BRAULT

ST-PAUL - Depuis le début de l'été deux employés de la Francophonie Jeunesse de l'Alberta, dans le cadre du programme Défi'87 étudient la possibilité de mettre sur pied une Maison des Jeunes au Centre Culturel de St-Paul.

Ce projet d'été vise à promouvoir un centre de ressources pour les jeunes francophones et francophiles âgés de 14 à 17 ans.

Selon Jean-Claude Brunet, coordonnateur du projet d'été, ce centre serait administré par les jeunes avec le support d'un comité consultatif de parents et d'adultes de la communauté.

M. Brunet déclarait: «Il y a un grand besoin pour un tel centre où les jeunes pourraient se rencontrer dans un lieu propre à eux, leur offrant la chance d'épanouir leur potentiel de créativité, d'organisation, tout en solidifiant leur autonomie personnelle».

Il a de plus mentionné que plusieurs ateliers fort utiles pourraient être offerts aux jeunes selon leurs désirs et besoins. On pense à des ateliers de leadership, recherche et création d'emplois, d'accès à la petite entreprise, de préparation de curriculum vitae, de demandes de bourses d'études, de subventions, etc.

Et il ajoutait: «Ce serait aussi un centre de divertissements où il y aurait de la musique, des émissions de télévision, des soirées de danse, du théâtre, des sports, des films, des livres, etc., et ce, tout en français. Ce serait un emplacement idéal pour faire des devoirs, venir jaser avec des amis ou simplement y manger à l'heure du dîner».

Après avoir réalisé un sondage auprès des jeunes pour connaître leur intérêt face à un tel projet, on a fait des demandes de dons, de subventions auprès de différents organismes. On en est maintenant à la réalisation d'un guide ressources dans le but de mettre sur pied la Maison des Jeunes ainsi que des activités répondant à l'ambiance francophone existante auprès des jeunes.

Les participants espèrent beaucoup de ce projet, selon M. Brunet et «quel que soit le résultat d'une telle entreprise, les causes de la francophonie et d'une jeunesse plus enrichissante auront été grandement perçues».

Ajoutons en terminant qu'un tel projet serait une première en Alberta. Il va donc sans dire que l'on compte sur la générosité de la population pour rendre ce projet à bon port.

Les jeux d'été albertains de Strathcona un succès!



La flamme olympique symbole de force, de courage, d'ambition était au coeur des Jeux d'été de l'Alberta *(Photo L. Rémillard)*

LIONEL RÉMILLARD

BONNYVILLE - L'école secondaire Bev Facey de Sherwood Park était le site des jeux d'été 1987, les 5, 6 et 7 août derniers.

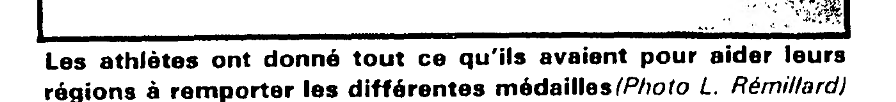
Quelque 3 000 volontaires ont collaboré au succès des jeux. La préparation de cet événement a demandé 5 ans de travail. Les installations sportives du canton de Strathcona sont très modernes et d'une quantité incroyable.

Environ 3 000 athlètes ont participé à 32 disciplines différentes.

Les athlètes représentaient chacune des 8 régions de la province.

De plus, une centaine de jeunes athlètes handicapés ont aussi participé aux épreuves sportives de Strathcona. Une excellente présentation d'activités culturelles et artistiques ont bien diverti les visiteurs et les participants.

Les prochains jeux d'hiver auront lieu à Red Deer en 1988 et les prochains jeux d'été à Brooks en 1989.



Les athlètes ont donné tout ce qu'ils avaient pour aider leurs régions à remporter les différentes médailles *(Photo L. Rémillard)*

FRANCOPINION




Signes d'un gouvernement décadent


À un mois des élections provinciales en Ontario, le glas sonne déjà sur le sort des Conservateurs. Non seulement ils ne formeront pas le gouvernement, mais il est déjà assez clair qu'ils ne seront même pas le parti d'opposition.

Qui aurait cru cela il y a une dizaine d'années? Bien installés au pouvoir depuis plusieurs décennies, les Conservateurs semblaient rivés à leurs postes et l'opulente province semblait ne plus vouloir se passer d'eux. Quand arrivaient les élections, la «Big Blue Machine» de Bill Davis écrasait tout sur son passage. L'Ontario était bleue, un point, c'est tout!

Or un sondage mené la semaine dernière par la firme Angus Reid Associates indiquait une montée en flèche pour les Libéraux de l'Ontario (54%) et une plongée désastreuse pour les Conservateurs (17%), tandis que les Néo-démocrates se maintenaient quelque part entre les deux (23%).

Au début de la campagne, le chef conservateur Larry Grossman avait déclaré que si les Conservateurs reprenaient le pouvoir, l'Ontario ne deviendrait jamais officiellement bilingue. Il est bien probable qu'en faisant cette déclaration, il a fait plaisir à une partie des électeurs mais, comme le faisait remarquer jeudi dernier le politicologue d'Ottawa Clinton Archibald, la population anglophone de l'Ontario n'a plus cette étroitesse d'esprit qu'on retrouve toujours chez les Conservateurs!

Ce n'est probablement là qu'une indication que les Tories ontariens ont perdu contact avec la population.

Et que dire de l'Alberta?

Pendant la dernière campagne électorale et au début de son mandat, Don Getty a fait miroiter devant les yeux de la population une reprise de l'économie. Tout allait redevenir normal (c'est-à-dire prospère) en Alberta: il suffisait de lui donner un peu de temps.

Or depuis ce temps, la dégringolade d'empires financiers est pratiquement devenue un fait divers dans notre province. Il y a eu la Banque Commerciale, la Banque Northland, Dial, Tower, Merit et il y a une dizaine de jours le Groupe Principal qui aurait pu survivre au désastre, semble-t-il, si le gouvernement provincial lui avait accorder son appui. Ajoutons encore à ce triste tableau les coupures dans des secteurs aussi fondamentaux que les soins de santé et l'éducation... Décidément le tableau n'est pas reluisant.

On aurait tort de mettre uniquement sur le dos du gouvernement la récession économique qui frappe si durement l'Alberta. Mais les Albertains sont étonnés de l'attitude de ce gouvernement qui ferme facilement les yeux sur certaines dépenses excessives de son administration, par exemple, ou qui prend tellement de temps à faire la lumière sur des catastrophes comme celle du Groupe Principal qui touche de si près des milliers de citoyens.

On n'accusera pas Don Getty d'un crime de lèse-majesté parce qu'il va jouer au golf quand il est censé être au bureau pendant qu'un empire financier s'écroule, ou parce qu'il va aux courses quand il est censé être en réunion. Mais il est difficile de ne pas voir en cela des signes d'un gouvernement décadent qui a perdu contact avec la population et qui est mûr pour aller faire son purgatoire avec les conservateurs de l'Ontario.

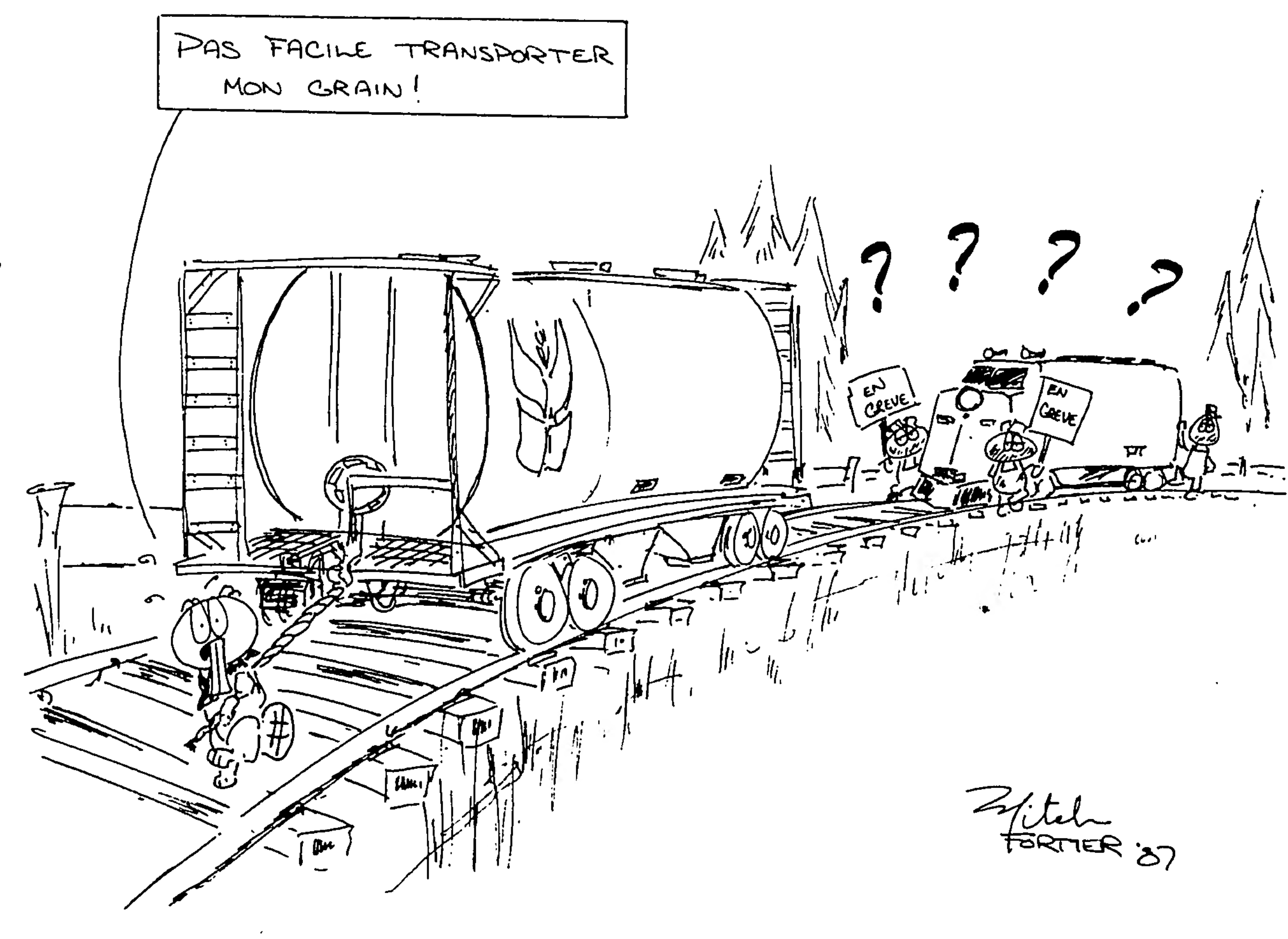
Les Albertains ont drôlement besoin de leadership par les temps qui courent. Il ne savent pas trop où le trouver, mais il est maintenant évident qu'il n'est plus chez les Conservateurs.

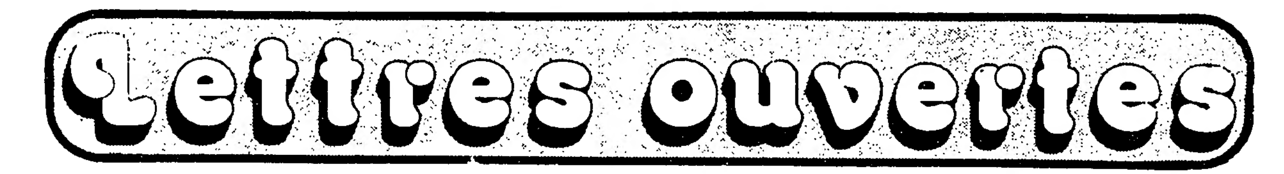
G.L.

La pensée de la semaine...

«N'ayez pas peur de ce qui brise le coeur; la sève de nos érables blessés donne un suc délicieux».

- Mgr Langevin





Objet: réaction à la lettre de Brian Bailley parue le 14 juillet dans l'Edmonton Journal

Les propos de la lettre de Brian Bailley (14 juillet) mettant en garde les Albertains contre les gains que pourraient éventuellement effectuer les francophones de cette province sont des plus regrettables.

Les francophones ont pris le contrôle du Nouveau-Brunswick, dit-il! En tant qu'Acadien originaire de cette province, mon point de vue est tout autre. Je ne m'emploierai cependant pas à corriger ses nombreuses erreurs d'interprétation sur la question. Je crois qu'elles sont le fait de préjugés profondément enracinés dans les mentalités et dont ceux qui les entretiennent sont les premières victimes.

Il est assez courant de trouver dans la tribune du lecteur de l'Edmonton Journal, des points de vue réfractaires à l'implantation du bilinguisme en Alberta. Ce dont bien des gens auraient selon moi grand intérêt à se convaincre, c'est qu'une attitude ouverte à l'égard des francophones en général et ceux de l'Alberta en particulier, serait avantageuse, non seulement pour cette minorité, mais également pour tous les Albertains.

En m'appuyant sur mon expérience en tant qu'agent de développement social au Nouveau-Brunswick, j'ai pu constater jusqu'à quel point le fait de reconnaître les francophones de cette province (les Acadiens), selon l'identité qui leur est propre, les avait encouragé à être plus dynamiques.

De plus en plus, les Acadien(ne)s se lancent en affaires, contribuant ainsi à l'économie de la province. Ils ont contribué à l'essor de l'industrie touristique en faisant la promotion de plusieurs centres d'interprétation. Dans le domaine de l'éducation, ils ont créé des programmes scolaires davantage adaptés aux jeunes acadiens, ce qui est reconnu par tous les éducateurs comme un principe pédagogique fondamental lorsqu'il s'agit de motiver les étudiants.

Je n'entretiens aucun doute à l'égard du fait qu'en permettant aux francophones de contrôler leur destinée dans les domaines qui les touchent, on les motive, les rendant plus productifs. Dans ces circonstances, ils sont heureux d'apporter leur contribution à la province dont ils font partie et au pays tout entier.

Dans cette optique, j'appuie fermement le député d'Athabasca, monsieur Léo Piquette, ainsi que monsieur Georges Arès, président de l'Association canadienne-française de l'Alberta, dans leurs démarches pour l'avancement du bilinguisme. Travailler pour le bilinguisme, c'est travailler pour l'avenir.

**Le président de la
Société des Acadien(ne)s
de l'Alberta
André Boudreau**


APF hQ Association de la Presse francophone hors-Québec

Journal hebdomadaire publié le vendredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928. Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

Directeur-rédacteur: Pierre Brault
Éditorialiste: Guy Lacombe
Administration: Lucille Hachey
Photocomposition: Gaëtane C. Grenier
Graphisme & montage: Michel Raymond

Toute correspondance doit être adressée à:
**Le Journal Franco-Albertain Ltée
#201, 10008 - 109 rue
Edmonton (Alberta) T5J 1M4
Tél.: (403) 423-5672**

L'abonnement annuel coûte:
1 an: 15$ 2 ans: 25$
Enregistré comme courrier de 2e classe #1881

La loi scolaire: Ne risque rien, mais rien de neuf

LIONEL RÉMILLARD

BONNYVILLE - C'est pratique bien établie par les Conservateurs albertains, que durant un mandat de 4 ans, les décisions difficiles sont prises au cours des deux premières années. Durant les deux dernières années du mandat gouvernemental, l'emphase consiste à établir une communication positive avec les électeurs avant le retour aux urnes. Getty a pris suffisamment de décisions majeures pour la durée de son mandat, selon la tradition établie par son prédécesseur Peter Lougheed. Certaines des décisions auront des conséquences plutôt négatives pour les Albertains au cours des années à venir.

- Le budget Johnson a augmenté les taxes à un niveau politiquement volatile.
- Le port obligatoire de la ceinture de sécurité par les automobilistes fut un volte-face complet et soudain.
- Les réductions budgétaires de 3% annoncées par le gouvernement se traduisent par de vraies coupures de 10% dans les écoles.
- Les coupures dans le domaine de la santé mettent en danger le système médical universel.

La nouvelle législation sur la santé mentale et sur la protection policière furent présentées à l'Assemblée mais ne virent pas la deuxième lecture lors de la dernière session du printemps.

On peut s'attendre à ce que toute cette nouvelle législation soit à l'ordre du jour de la prochaine session. Le ton et le contenu seront en bonne partie influencés par l'humeur des électeurs. Il est donc très important que les Albertains rencontrent et parlent à leurs députés au cours de l'été. Il reste à savoir si l'équipe Getty voudra faire face aux troupes de l'Opposition en octobre prochain ou attendre au printemps de 1988.

La nouvelle loi scolaire fut introduite en Chambre par Madame la ministre Nancy Betkowski à la dernière heure de la session du printemps.

C'est un document qui ne risque rien et qui n'offre rien de neuf. La plus grande surprise est justement l'absence du dynamisme et du leadership renouvelé promis par Don Getty et David King lors des dernières élections provinciales. La nouvelle loi scolaire faillit misérablement au point de vue politique, philosophie, finance et leadership.

Mme Betkowski n'a pu faire avaler à ses collègues les nombreuses recommandations fondamentales mais controversées qui avaient été recueillies au cours de 3 ans de consultation auprès de tous les intervenants. Les trois grands points de controverse furent plus ou moins passées aux calendes grecques:

- le financement de l'éducation
- l'éducation des francophones de l'Alberta
- le droit d'existence des écoles privées
- l'expansion du système albertain d'éducation catholique.

La nouvelle loi scolaire propose de rafistoler quelques aspects du système, de déplacer certaines responsabilités et de permettre quelques innovations de portées mineures.

Le causus conservateur reconnaît que les électeurs sont inquiets face aux nouvelles taxes provinciales et nationales et l'éducation ne jouit plus de l'importance d'antan car moins de 50% de la population a des jeunes fréquentant les écoles provinciales.

D'un autre côté, il y a certains progrès de proposés. - Les parents auront un rôle prépondérant dans l'éducation de leurs enfants. Cependant les éducateurs et les commissaires trouveront que le gouvernement empiète sur leur terrain de responsabilité.

La fondation et l'expansion du système des écoles catholiques seront plus difficiles et l'enseignement aux francophones comme tout le reste passent totalement entre les mains du ministère. C'est à ce dernier que revient la responsabilité de s'assurer que les droits des francophones, des catholiques et des handicapés garantis par la nouvelle Charte canadienne seront respectés. Il faudra s'attendre à ce que le ministère procède sûrement donc lentement dans ses directives aux Conseils scolaires.

Les bonnes intentions des bureaucrates devront tenir compte de l'humeur des députés et l'expérience de 15 ans sous les conservateurs démontre que la législature dans le domaine social avance lentement et tend à être réactive plutôt que proactive et progressive.

La nouvelle loi scolaire propose cependant un changement fondamental dans le domaine de l'éducation publique obligatoire.

Jusqu'à date les Conseils scolaires de la province devaient sans exception, offrir une éducation à chaque étudiant qui réside dans sa juridiction. La loi 59 permettra à l'avenir aux systèmes scolaires, de déclarer «non-éducable» un étudiant trop handicapé pour être considéré étudiant.

On peut donc s'attendre à une guerre féroce de la part des commissaires d'écoles dont les pouvoirs et le mandat ont été transférés au ministère de l'Éducation, c'est-à-dire aux bureaucrates.

De plus, le gouvernement Getty sera traduit devant les tribunaux par les électeurs catholiques, les parents francophones et les associations des enfants handicapés dont les droits fondamentaux ne sont plus reconnus et risquent d'être bafoués à tord et à travers.

Cette analyse de la loi scolaire proposée par le gouvernement Getty, n'a pas l'intention d'être un appel aux armes et de faire à la Papineau «fondre vos cueillières pour en faire des balles», mais plutôt une invitation d'aller vous suspendre aux oreilles plutôt qu'à la bouche de votre député et de vous assurer que ce monsieur ou cette dame vous écoute, vous entend et comprend vos inquiétudes quelles qu'elles soient.

Bon dialogue!

Prospérité à la base militaire de Cold Lake selon le N.P.D.

LIONEL RÉMILLARD

BONNYVILLE - Les installations de la Défense nationale des Forces Armées Canadiennes de Cold Lake connaîtraient une prospérité sans précédent selon la nouvelle politique du Nouveau Parti Démocratique du Canada.

Selon le député Derek Blackburn, «un gouvernement démocrate à Ottawa signifie le retrait du Canada des alliances existantes et de la prise en main par les Canadiens de la défense du Canada. Ce fait signifie le plein contrôle de la défense de l'Amérique du Nord et les postes tel Cold Lake auront un rôle beaucoup plus important à jouer».

«Comme les 138 CF18 seraient tous au Canada dans les bases militaires du pays à Cold Lake, Goose Bay, Bagotville et Comox, il est tout à fait naturel que ces installations seraient agrandies et améliorées pour répondre à leur nouvelle vocation canadienne, par les Canadiens, pour la défense du Canada», d'ajouter le porte-parole démocrate.

«Maître chez-nous» sera le coeur de la politique d'un gouvernement sous M. Broadbent d'après le critique démocrate.

De plus, il ne faut pas voir notre plan comme «neutralisme ou isolationnisme» car de fait c'est l'opposé. Les États-Unis et le Canada seront appelés à collaborer plus étroitement que jamais pour assurer la défense de l'Amérique du Nord et du Canada.

Selon M. Blackburn, Cold Lake grâce à sa position stratégique, aura un nouveau rôle de premier ordre et de plus il pourrait y avoir des installations supplémentaires à Yellowknife.

Les argents supplémentaires

Suite à la page 7

L'Alberta sera à «REFLETS D'UN PAYS» Une émission du réseau français de la Télévision de Radio-Canada



Le 75e Anniversaire de Rivière-la-Paix, Mamowapik et Arcton Lancaster, jeune patineur de vitesse, seront les sujets traités dans le cadre de *Reflets d'un pays, le MERCREDI 26 AOÛT à 13h.*

Lors des *Fêtes du 75e Anniversaire* de Rivière-la-Paix, une équipe de Radio-Canada a suivi une famille francophone, celle d'Honoré Maisonneuve, établie dans la région depuis le début du siècle. Voyez comment cette famille a pu s'épanouir dans cette région du Nord de l'Alberta grâce à sa vision réaliste des événements qui ont marqué cette époque.

Mamowapik est un camp qui a permis aux scouts et guides francophones de l'Alberta de vivre une aventure culturelle et historique tout en préparant une création collective relatant l'arrivée des missionnaires et des pionniers à la mission de Lac La Biche.

Arcton Lancaster est un jeune patineur de vitesse francophone d'Edmonton qui vise les Jeux olympiques de 1992 à Albertville, en France.

Réalisateur: Jean Patenaude, Julia Sargeaunt et Marc Doré
Animateur: André Roy

IMAGES D'AUTREFOIS

Le premier bureau de poste en 1909 à Plamondon. Le propriétaire était Joseph Plamondon. De gauche à droite, on voit Valmore, Edouard, Clifton, Madame Matilda Plamondon, Emile, Mary, Clarabelle et Sylvie. Photo A 5991 donnée par Mme Zéa Piquette, avec l'entremise de Maurice Langlais (Héritage franco-albertain), aux Archives provinciales de l'Alberta.

Claude Roberto

Prospérité...

suite de la 5

requis par la nouvelle politique du N.P.D. viendraient des économies de 1 à 2 milliards réalisées par le retrait des Forces Canadiennes de l'Europe.

Présentement les États-Unis ont 326 000 militaires en Europe et le Canada en a pour sa part 6 000. Selon les Nouveaux Démocrates, l'Europe devrait contribuer davantage à sa propre protection et défense et le plus vite possible.

De plus, M. Blackburn ajoute que la politique de son parti fut formulée sans l'aide des militaires, car ces derniers sont trop étroitement liés aux États-Unis et que ce fait explique certaines lacunes qui seront corrigées au cours du débat public que va engendrer la publication de la politique de la défense nationale du parti démocrate.

En outre, le critique officiel démocrate se dit heureux de l'importance que son parti prend dans l'opinion canadienne. L'attention nouvelle apportée aux démocrates veut dire que ses politiques seront prises au sérieux, examinées à la loupe, et fournira au parti une occasion parfaite pour les expliquer et pour engager un dialogue intéressant et intelligent avec les Canadiens et de se mesurer aux vieux partis politiques à armes égales.

Dans cette entrevue spéciale par téléphone, de son bureau d'Ottawa, M. Blackburn a tenu à souligner en conclusion que l'importance de son document «n'est pas un retrait mais une articulation canadienne d'une nouvelle politique à être négociée avec le plus grand et le meilleur allié et ami que possède le Canada.»

Candidatures à la présidence et à la vice-présidence de l'Association canadienne-française de l'Alberta

Lors de l'Assemblée annuelle de l'A.C.F.A., qui aura lieu à Edmonton le 24 octobre 1987, il y aura des élections à la présidence et à la vice-présidence de l'Association.

Il s'agira d'élire un(e) président(e) et deux vice-président(e)s. M. Georges Arès, M. Réal Doucet et Mme Marie Fontaine terminent leur mandat. Les mandats de mesdames France Levasseur-Ouimet et Nicole Croteau se prolongent jusqu'à l'Assemblée annuelle 1988.

Un comité des candidatures a été mis sur pied. Il est présidé par Madame France Levasseur-Ouimet.

Les membres actifs ou à vie de l'Association sont invités à soumettre leur candidature. Pour se faire, ils/elles sont prié(e)s de s'adresser au Secrétariat provincial de l'Association pour se procurer le formulaire approprié à remplir.



Secrétariat provincial de l'A.C.F.A.
pièce 203, 10008, 109e rue
Edmonton (Alberta)
T5J 1M4
Tél.: 423-1680

PROFESSIONNELS

L'ACFA RÉGIONALE DE ST-PAUL

AIMERAIT SAVOIR

«Avez-vous besoin d'une garderie francophone?»

Si «OUI», veuillez remplir le formulaire suivant:

Nom: ______

Adresse: ______

Téléphone: ______

Nombre et âge des enfants: ______

Heures de besoin: ______

Veuillez retourner ce formulaire à:

L'ACFA régionale de St-Paul
C.P. 1925
St-Paul (Alberta)
T0A 3A0

• *Congrès international des virologues*

Le SIDA au centre des débats

MARTINE COSTEROUSSE

EDMONTON - 2 500 virologues de 54 pays se sont réunis à Edmonton à l'occasion du 7ème congrès international de virologie.

Un congrès sans précédent qui tenait à souligner les dernières découvertes de la science médicale. S'il a été question de plus d'une centaine de maladies, le SIDA était au centre des débats. Les scientifiques ont a ce sujet franchi des pas de géants. Alors qu'il fallait plusieurs décennies pour pouvoir déterminer les causes d'une maladie, les chercheurs sont parvenus en moins de deux ans à isoler le virus et à l'identifier, comme l'a expliqué l'un des plus célèbres experts en la matière, le professeur Luc Montagnier de l'Institut Pasteur à Paris.

Il existe 2 types de virus du SIDA. D'après les analyses, leurs origines proviendraient d'un virus commun affectant certains primates notamment le singe de l'Afrique de l'ouest.

Selon le professeur, l'apparition du SIDA proviendrait d'une très longue évolution des milieux naturels et d'un mélange de circonstances exceptionnelles telles que l'évolution de nos moeurs qui a marquée notre siècle. Le professeur Montagnier ne pense pas qu'un vaccin puisse être trouvé prochainement. Les recherches menées dans ce sens devront pouvoir être vérifiées sur des animaux et sur des individus ce qui n'est pas possible pour l'instant.

Le plus important aujourd'hui, est de freiner l'expansion de l'épidémie. En effet, les scientifiques n'hésitent plus à employer les termes d'épidémie ou de fléau mondial pour qualifier le SIDA.

Il est nécessaire de préciser que si les homosexuels ont été les premiers touchés, les scientifiques constatent une nette progression du nombre des malades parmi les personnes hétérosexuelles.

C'est donc devenu l'affaire de tous. Selon le professeur Montagnier, pour l'instant la seule grande victoire de la science c'est d'être parvenu à définir comment on attrape le SIDA = par le sang et au cours de rapports sexuels. Il faut maintenant que le public et notamment les jeunes soient éduqués en vue d'adopter un nouveau comportement à l'égard de leur vie sexuelle. Et selon qu'il fasse usage de la drogue.

D'ici la fin de l'année, le SIDA aura fait plus de victimes que la guerre du Vietnam.

Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée-Conception
10830, 96e rue
Dimanche: 10h30

St-Albert
Chapelle Connelly McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10h

Ste-Anne
16422, 99A avenue
Dimanche: 11h

St-Thomas d'Aquin
8760, 84e avenue
Samedi: 19h
Dimanche: 9h et 11h

St-Joachim
9928, 110e rue
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

Ste-Famille à Calgary
1719, 5e rue s.o.
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

FÉDÉRATION DES PARENTS FRANCOPHONES DE L'ALBERTA
offre d'emploi

DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)

En étroite collaboration avec le conseil d'administration de la Fédération, le(la) directeur(trice) général(e) aura comme premier mandat de continuer le recrutement de membres tout en apportant l'aide requise par les présents membres ainsi que de préparer le premier colloque de l'association.

Expérience:
- Animation organisationnelle auprès de groupes
- Bonne connaissance de la situation franco-albertaine
- Expérience en administration

Habiletés:
- Capacité à s'adapter à de nouvelles situations
- Curiosité intellectuelle
- Capacité de communiquer facilement avec les gens

Exigences:
- Diplôme universitaire ou expérience équivalente
- Excellente connaissance du français et de l'anglais
- Disponibilité de se déplacer en régions

Salaire: Selon les qualifications et l'expérience

Date limite du concours: le 11 septembre 1987

Date d'entrée en fonction: le 1er octobre 1987

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande par écrit, accompagnée d'un curriculum vitae au bureau de la Fédération:

Comité de sélection
Fédération des parents francophones de l'Alberta
pièce 103, 8925, 82e Avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0Z2

LES BOUT'CHOUX
offre d'emploi

Les Bout'Choux, une maternelle d'immersion française située à Millwoods est à la recherche d'un enseignant à temps partiel **débutant en octobre 1987.**

Pour informations, contactez
Marilyn 461-2376 **Beth 463-4637**



Offre d'emploi

L'ACFA RÉGIONALE DE CALGARY

est à la recherche d'un(e)

AGENT(E) DE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

Fonctions principales:
- assister l'exécutif dans le fonctionnement de la régionale
- assister le conseil d'administration dans la planification et l'exécution de la programmation
- assurer un lien constant et efficace entre la régionale et les organismes francophones de Calgary
- assurer la gestion du secrétariat régional

Qualifications:
- expérience en développement communautaire, administration et planification
- facilité à travailler en équipe
- facilité en communications et relations publiques
- très bonne connaissance du français et de l'anglais - écrit et oral
- connaissance du milieu albertain

Date d'entrée en fonction:
Le plus tôt possible

Salaire:
À négocier selon expérience

Date limite pour recevoir votre curriculum vitae:
Le 28 août 1987

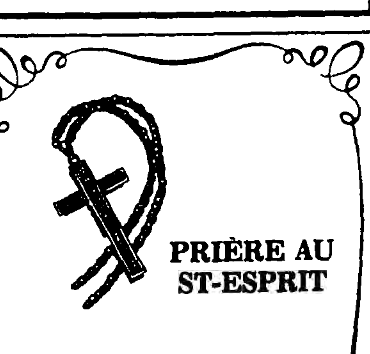
Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à:
Monsieur Jean J. Henne, président
ACFA régionale de Calgary
#305-902, 11e Avenue S.O.
Calgary (Alberta)
T5J 1M4

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée). **A.L.G.**

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée). **L.C.L.**



PRIÈRE AU ST-ESPRIT

Votre contribution est nécessaire

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la "Prière au St-Esprit" dans LE FRANCO. Vous devez inclure lors de votre demande la somme de 15.00$ pour chaque parution désirée. N'oubliez pas d'inscrire vos initiales.

Le Franco-Albertain
10008 - 109 rue
Edmonton (Alberta)
T5J 1M4

Agriculture Canada

Canadian Grain Commission — Commission canadienne des grains

À L'INTENTION DES UTILISATEURS DE WAGONS FERROVIAIRES DES PRODUCTEURS

Pour obtenir des renseignements sur la façon d'expédier du seigle, du lin ou du canola aux fins de répondre à une vente d'exportation confirmée, veuillez communiquer avec une compagnie céréalière ou

Régis Gosselin
Commission canadienne des grains
303, rue Main, pièce 747
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3G8

Téléphone: (204) 983-2753

Canadä

Société canadienne d'hypothèques et de logement — Canada Mortgage and Housing Corporation

VÉRIFICATION DE SÉCURITÉ - EDMONTON

LES SOUMISSIONS CACHETÉES CLAIREMENT indiquées en ce qui concernent le contenu et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 14h le mardi 8 septembre 1987 pour des vérifications de sécurité d'unités vacantesà Edmonton. Les documents de soumission peuvent être obtenus par les soumissionnaires à l'adresse ci-dessous mentionnée, et sont disponibles pour inspection au bureau d'Edmonton.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne seront nécessairement acceptées.

F. Wellock
Gérant Immobilier
Société Canadienne d'Hypothèque et de Logement
Pièce 200, 10216, 124e rue
C.P. 1273
Edmonton (Alberta)
T5J 2M8

Canadä



Transport Canada — Transports Canada
Airports Authority Group — Groupe de gestion des aéroports

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou services ci-après mentionnés, adressées au **Surintendant régional, service du matériel et contrats, Région de l'Ouest, Transports Canada, pièce 5-157, 9820, 107e rue, Edmonton (Alberta) T5K 1G3** et endossées avec le nom et le numéro du projet seront reçues jusqu'à 14h, heure d'Edmonton, à la date limite spécifiée. Les documents de soumission peuvent être obtenus au bureau ci-dessus mentionné, téléphone 420-3932 ou télex: 037-2469 sur paiement du dépôt demandé pour chaque ensemble de documents de soumission requis sous la forme d'un chèque payable à l'ordre du Receveur général du Canada.

No de DOSSIER: SP4626
PROJET: Installation NDB, cablage MET, A/PAPI et ARCAL à l'Aéroport Fort Liard, Fort Liard (T.N.-O)

Description des travaux: Les travaux consistent en la fourniture, l'installation et la mise en opération de systèmes ARCAL et A/PAPI, tableau de contrôle, câblage et canalisation et préparation du site NDB.

Date limite: 9 septembre 1987 **Dépôt:** 50$

Informations techniques: 1. Peter Rudolf, Ing.P., Ing. du projet, téléphone 420-3905
2. R.A.K. Engineering Ltd. à l'attention de: Ron Krewulak, Ing.P., téléphone 457-5842

Informations pour l'offre: R. Kotch, Officier des contrats, téléphone 420-3933

Les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux de l'Association de la construction d'Edmonton; l'Association amalgamée de la construction de la C.-B., bureau de Vancouver; Services des plans de construction - Burnaby; l'Association de la construction des T.N.-O. - l'Association des contracteurs de Yellowknife et du Yukon - Whitehorse.

POUR ÊTRE CONSIDÉRÉE CHAQUE offre doit être soumise sur les formules fournies par le Ministère et doit être accompagnée du dépôt de sécurité spécifié dans les documents de soumission. Les soumissions doivent être soumises dans les enveloppes fournies. Les dépôts pour les documents de soumission seront remboursés sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canadä

Service courtois et rapide
15648 Stony Plain Road
484-0042
Richard Arès
BOSTON PIZZA

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Public Service Commission of Canada — Commission de la Fonction publique du Canada

AGENTS ET ANIMATEURS DE PROJETS

Emploi et Immigration Canada
Edmonton (Alberta)

La Planification de l'Emploi comprend six programmes qui ont le but de créer des possibilités d'emploi et de formation dans le secteur privé.

En prévision des besoins de dotation de cette stratégie d'emploi canadienne, nous recherchons des personnes intéressées à relever des défis pour développer et mettre en oeuvre les programmes.

Vous étudierez également les demandes de financement, négocierez et préparerez les contrats afin d'aider les employeurs. Vos autres responsabilités consisteront à fournir des renseignements au public et à rester en contact avec les agents locaux

Vous devez détenir un diplôme d'études secondaires et démontrer d'excellentes aptitudes pour la communication en anglais OU en français et en anglais. En outre, vous devez posséder de très bons antécédents vous ayant permis de mettre sur pied, passer en revue et animer ou offrir des cours de formation ou des programmes de financement à des entreprises ou à des localités, OU encore faire preuve d'expérience en gestion ou administration d'une entreprise ou d'un organisme communautaire. Enfin, vous devez avoir réussi l'examen d'administration générale.

Ces postes comportent des déplacements et vous devez être détenteur d'un permis de conduire valide.

Nous cherchons **immédiatement** des agents de projets **bilingues**. D'autres postes temporaires ou permanents pour des personnes unilingues anglaises seront disponibles au cours des prochains neuf mois

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre demande d'emploi et/ou votre curriculum vitae, en indiquant le numéro de référence 61-7229-1, à:
Delilah St-Arneault
Agente de recrutement
Commission de la Fonction publique du Canada
9707, 110e rue, 2e étage
Edmonton (Alberta) T5K 2L9
Date limite: le 4 septembre 1987

Les renseignements personnels que vous fournissez sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P PU-040. Dossiers concernant la sélection du personnel.

This information is available in English by contacting the person mentioned above.

La Commission de la Fonction Publique du Canada est un employeur à opportunités égales

Canadä



FACULTÉ SAINT-JEAN UNIVERSITY OF ALBERTA

alberta vocational centre edmonton

DEMANDES D'ADMISSION

Techniques d'administration du bureau



*Programme de formation professionnelle **bilingue** en **BUREAUTIQUE,***
qui s'adresse à toute personne...
- désirant réintégrer le marché du travail,
- ayant complété sa formation secondaire ou post-secondaire,
- désirant simplement parfaire sa formation en augmentant ses connaissances.

PERSPECTIVES D'EMPLOI

Les finissant(e)s du Programme seront avantagé(e)s sur le marché du travail et auront d'excellentes chances d'obtenir un emploi. Ils (elles) seront disponibles pour tout genre d'emploi relié au traitement et à la gestion de l'information et du bureau, et ce, autant dans un contexte traditionnel que dans un contexte automatisé.

SI VOUS ÊTES INTÉRESSÉ(E)
À POURSUIVRE CE PROGRAMME
À PARTIR DE SEPTEMBRE 1987
et à faire votre
DEMANDE D'ADMISSION

téléphonez au Service des admissions du Alberta Vocational Centre, Edmonton au 427-5512, ou à l'Éducation permanente de la Faculté Saint-Jean au 468-1582. Les demandes seront acceptées jusqu'au **28 août 1987.**



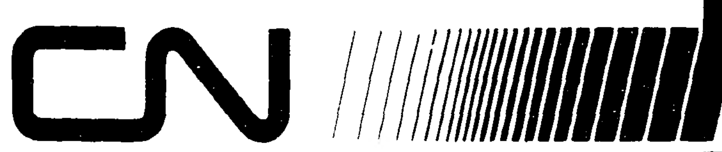
Transport Canada | Transports Canada
Airports Authority Group | Groupe de gestion des aéroports

Prolongation de la période pour appel d'offres

PROJET: N° SP4614 EXPANSION DE L'ÉDIFICE TERMINAL AÉRONAUTIQUE ET RÉNOVATION À L'AÉROPORT DE YELLOWKNIFE, YELLOWKNIFE (T.N.-O)

L'AVIS est par la présente donnée que la période de réception des appels d'offres précédemment le **27 août 1987** a été prolongée au **14 septembre 1987**. La date limite des dépôts d'offres pour la mécanique, l'électricité et le système de convoyeurs pour les bagages a été prolongée au **8 août 1987.**

Canada



Appel d'offres pour

INSTALLATION D'UN ENSEMBLE DE GÉNÉRATEURS DE RÉSERVE AILE EST, TOUR DU CN EDMONTON (ALBERTA)

Les travaux consistent en des travaux électriques; des travaux mécaniques et des travaux d'architecture.

Les soumissions cachetées dans une enveloppe pré-adressée seront reçues jusqu'à 12h, heure normale des montagnes, le mardi 1er septembre 1987.

Les documents de soumission peuvent être obtenus du bureau de l'administrateur des contrats d'ingénierie, 15e étage, 10004, 104e Avenue, Edmonton (Alberta) le ou après le 17 août 1987, sur dépôt d'un chèque certifié de cinquante dollars (50$) payable à la compagnie de chemin de fer du Canadien National. Les dépôts seront remboursés sur retour des documents en bonne condition dans les 30 jours suivant la date de fermeture des soumissions. Pour de plus amples informations techniques, téléphonez au bureau de M. B. Biglow, équipement d'ingénierie, Edmonton (Alberta) (403)421-6362.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne seront nécessairement acceptées.

R.A. Walker
Vice-président en charge
Région de l'Ouest canadien



Transport Canada | Transports Canada
Airports Authority Group | Groupe de gestion des aéroports

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou services ci-après mentionnés, adressées au **Surintendant régional, service du matériel et contrats, Région de l'Ouest, Transports Canada, pièce 5-157, 9820, 107e rue, Edmonton (Alberta) T5K 1G3** et endossées avec le nom et le numéro du projet seront reçues jusqu'à 14h, heure d'Edmonton, à la date limite spécifiée. Les documents de soumission peuvent être obtenus au bureau ci-dessus mentionné, téléphone 420-3932 ou télex: 037-2469.

No de DOSSIER: SP4625

PROJET: Remplacement de fenêtres à la tour de l'administration et à l'édifice Terminal Aéronautique à l'Aéroport International d'Edmonton (Alberta).

Date limite: 8 septembre 1987 **Dépôt:** Aucun

Informations pour l'offre: Madame Danielle Huckin, Officier des contrats, téléphone 420-3933

Informations techniques: Stan Ma, Ing.P., Ing. du projet, téléphone 420-3911

Les documents de soumission peuvent être obtenus aux bureaux de l'Association de la construction d'Edmonton; l'Association amalgamée de la construction de la C.-B., bureau de Vancouver; Services des plans de construction - Burnaby.

INSTRUCTIONS

POUR ÊTRE CONSIDÉRÉE CHAQUE offre doit être soumise sur les formules fournies par le Ministère et doit être accompagnée du dépôt de sécurité spécifié dans les documents de soumission. Les soumissions doivent être soumises dans les enveloppes fournies.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

• *Jeux olympiques*

OCO'88 dévoile les détails de la billetterie du Festival Olympique des Arts

CALGARY - Le Festival des arts, spectaculaire manifestation de talentueux artistes du Canada et de l'étranger, aura lieu à Calgary à titre de volet culturel des XVes Jeux Olympiques d'hiver. D'une durée de cinq semaines, il commencera le 23 janvier 1988; les deux dernières semaines coïncideront avec les Jeux, lesquels se dérouleront du 13 au 28 février 1988.

On pourra se procurer des billets pour le Festival par la poste en septembre, soit sous forme de série (combinaison de spectacles de musique, de théâtre, de danse et de variété), soit en billets individuels. L'ordre de traitement des commandes reçues au plus tard le 2 octobre 1987 sera déterminé au hasard. Les commandes seront remplies en fonction des billets disponibles. Après le 2 octobre, les premières commandes reçues seront les premières traitées.

Les billets pour le Festival seront vendus par commandes postales du 7 septembre au 16 novembre. Du 16 novembre jusqu'à la fin du Festival, on pourra acheter les billets par l'entremise de Bass, soit par téléphone, soit à n'importe lequel de leurs comptoirs en Alberta.

Tel qu'annoncé, les billets se vendront entre 5$ et 50$; les étudiants et personnes du troisième âge pourront profiter de rabais pour assister à la plupart des spectacles.

La brochure officielle du Festival olympique des arts comprenant un bon de commande paraîtra en septembre. On peut s'en procurer un exemplaire gratuit auprès de la Billetterie du Festival des arts, C.P. 1988, succursale M, Calgary (Alberta) Canada T2P 4E7, ou en téléphonant au (403)270-6088.



Appel d'offres pour

CONSTRUCTION DE TERRASSEMENT ET DRAINAGE POUR UN RÉSEAU PROPOSÉ POUR DESSERVIR LA «UNITED GRAIN GROWERS LTD.» À VEGREVILLE (ALBERTA) MILLE 54,0 SUBDIVISION VEGREVILLE

Les travaux consistent en la fourniture et la mise en place de matériaux de remplissage; fournir et installer des matériaux sous empierrement granulaire; fournir et installer des conduits souterrains.

Les soumissions cachetées dans une enveloppe pré-adressées seront reçues jusqu'à 12h, heure normale des montagnes, le jeudi 27 août 1987.

Les documents de soumission peuvent être obtenus du bureau de l'administrateur des contrats d'ingénierie, 15e étage, 10004, 104e Avenue, Edmonton (Alberta) le ou après le 13 août 1987, sur dépôt d'un chèque certifié de cinquante dollars (50$) payable à la compagnie de chemin de fer du Canadien National. Les dépôts seront remboursés sur retour des documents en bonne condition dans les 30 jours suivant la date de fermeture des soumissions. Pour de plus amples informations techniques, téléphonez au bureau du superviseur de la construction, Edmonton (Alberta) (403)421-6933.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne seront nécessairement acceptées.

R.A. Walker
Vice-président en charge
Région de l'Ouest canadien



Transport Canada | Transports Canada
Airports Authority Group | Groupe de gestion des aéroports

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou services ci-après mentionnés, adressées au **Surintendant régional, service du matériel et contrats, Région de l'Ouest, Transports Canada, pièce 5-157, 9820, 107e rue, Edmonton (Alberta) T5K 1G3** et endossées avec le nom et le numéro du projet seront reçues jusqu'à 14h, heure d'Edmonton, à la date limite spécifiée. Les documents de soumission peuvent être obtenus au bureau ci-dessus mentionné, téléphone 420-3932 ou télex: 037-2469.

No de DOSSIER: SP4618

PROJET: Amélioration du système de ventilation et d'échappement du garage d'entretien à l'Aéroport de Whitehorse (T.Y.).

Date limite: 1er septembre 1987 **Dépôt:** 25$

Informations pour l'offre: Rosemarie Kotch, Officier des contrats, téléphone 420-3933

Informations techniques: P. Rudolf, Ing.P., Ing. du projet, téléphone 420-3907

ou

Tokan Engineering à l'attention de: George Patsicakis, Ing.P., téléphone 488-7097

Les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux de l'Association de la construction d'Edmonton; l'Association amalgamée de la construction de la C.-B., bureau de Vancouver; Services des plans de construction - Burnaby; l'Association des contracteurs du Yukon - Whitehorse; l'Association de la construction des Territoires du Nord-Ouest, Yellowknife.

INSTRUCTIONS

POUR ÊTRE CONSIDÉRÉE CHAQUE offre doit être soumise sur les formules fournies par le Ministère et doit être accompagnée du dépôt de sécurité spécifié dans les documents de soumission. Les soumissions doivent être soumises dans les enveloppes fournies.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

Office national de l'énergie

Avis d'audience publique AO-1-GH-2-87

TransCanada Pipelines Limited
Construction d'installations pipelinières additionnelles et méthode de réglementation des droites connexes

KannGaz Producers Limited.
Accès aux installations de TCPL à des fins d'exportation à Niagara Falls (Ontario)

L'Office national de l'énergie, par l'ordonnance d'audience GH-2-87, a précédemment annoncé qu'il y aurait audience publique à Ottawa (Ontario) le **19 octobre 1987, dans la pièce 940 du 473, rue Albert, à 13 h 30**, heure locale, afin d'instruire une demande présentée par TransCanada Pipelines Limited ("TransCanada") à l'effet d'obtenir un certificat de commodité et de nécessité publiques ainsi que des ordonnances en vertu de la Partie III de la Loi sur l'Office national de l'énergie ("la Loi") afin de construire et exploiter des installations additionnelles. L'Office examinera également les questions relatives à la méthode de réglementation des droits connexes, conformément à la Partie IV de la Loi.

L'Office a décidé d'inclure dans l'audience du 19 octobre 1987 une demande connexe présentée par KannGaz Producers Ltd. ("KannGaz"), en vertu du paragraphe 59(3) de la Loi, qui sollicite des ordonnances autorisant TransCanada à lui donner accès à ses installations de réception, de transport et de livraison afin qu'elle puisse exporter du gaz naturel à Niagara Falls (Ontario).

Quiconque n'est pas intervenant inscrit jusqu'ici, mais désire intervenir dans cette instance par suite de l'inclusion de la demande de KannGaz, doit déposer une intervention écrite auprès du secrétaire de l'Office d'ici le 28 août 1987 et en signifier copie à KannGaz et à TransCanada aux adresses suivantes:

KannGaz Producers Ltd.
Suite 1810, Sunlife Plaza
144-4th Avenue, Southwest
Calgary (Alberta) T2P 3N4
Attention: Mr. E.D. Learoyd

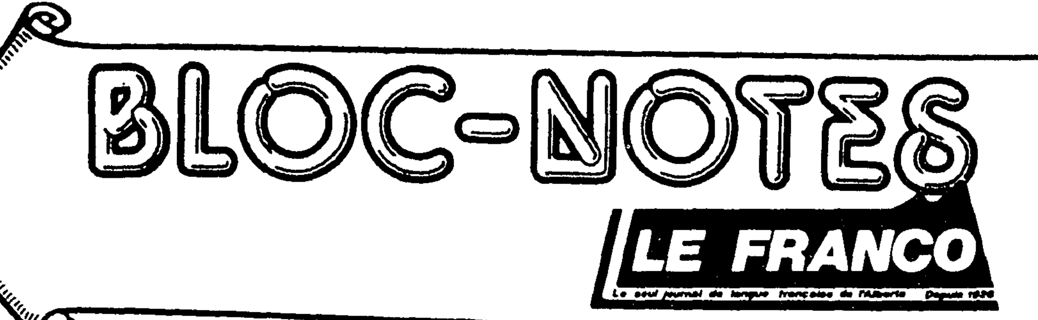
et **MacDonald, Affleck, Cooligan**
Barristers and Solicitors
Suite 1100, 200 Elgin Street
Ottawa (Ontario) K2P 1L5
Attention: Joan T. Horte

et **TransCanada Pipelines Limited**
54th Floor,
Commerce Court West
P.O. Box 54
Toronto (Ontario) M5L 1C2
Attention: Mr. J.M. Murray
Assistant General Counsel

KannGaz fera tenir copie de sa demande à toutes les parties inscrites.

Pour tout renseignement au sujet des instructions relatives à cette audience, il suffit de communiquer avec le secrétaire de l'Office, au (613) 998-7204.

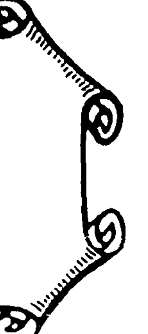
John S. Klenavic, Secrétaire
Office national de l'énergie
473, rue Albert
Ottawa (Ontario) K1A 0E5
Telex: 0533791
Télécopieur: (613) 990-7900





La ligne des Bonnes Nouvelles

Appelez ou écrivez au journal afin de faire part de la tenue d'événements à buts non-lucratifs se déroulant dans votre communauté. Une courtoisie de AGT.



BONNYVILLE

VENEZ vous divertir tout en contribuant au Fonds du Centre culturel de Bonnyville. La chance vous attends à la salle Stampede les 5, 16, 17 et 31 août.

EDMONTON

Le CENTRE D'EXPÉRIENCE PRÉSCOLAIRE en collaboration avec l'ACFA régionale d'Edmonton désire élargir les services de gardes en français pour la population francophone d'Edmonton. Pour ce faire, on RECHERCHE actuellement des foyers francophones qui désireraient accueillir des enfants pour les garder chez eux pendant les heures de travail ou d'étude de leurs parents. Nous avons un urgent besoin de tels foyers car nous avons une liste d'attente de 7 enfants. Si vous êtes intéressés à recevoir des enfants chez-vous pour les garder, prière de communiquer avec Michel Gauthier du Centre d'expérience préscolaire au 465-7651. 25/8

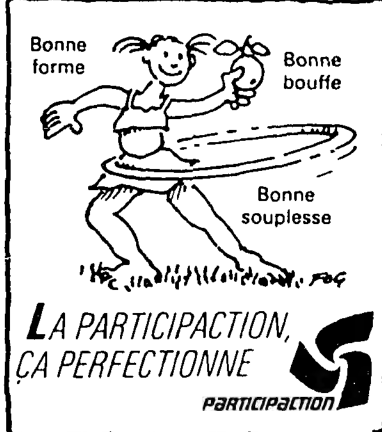
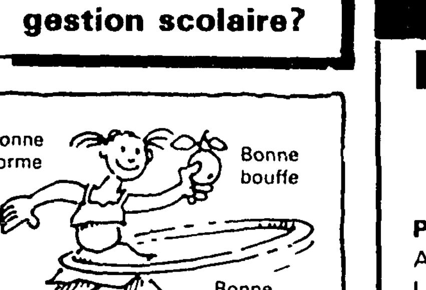
La PRÉ-MATERNELLE FRANCOPHONE d'EDMONTON, l'École Enfantine a encore quelques places disponibles dans son groupe des 3 ans et des 4 ans. Pour plus d'information, contactez Paule 434-8632 29/9

ST-PAUL

EXPOSITION HÔPITAL Ste-Thérèse - Le musée historique de St-Paul «Historical Museum» ouvre ses portes pour la saison d'été. Afin de souligner l'ouverture du nouvel hôpital Ste-Thérèse, le musée fait revivre les services de l'hôpital depuis sa fondation et d'autres services médicaux depuis 1907. On vous invite à visiter ces expositions entre 10h et 17h du lundi au vendredi.



À quand le droit de gestion scolaire?



Transport Canada / Transports Canada
Airports Authority Group / Groupe de gestion des aéroports

Prolongation de la période pour appel d'offres

PROJET: N° SP4614 EXPANSION DE L'ÉDIFICE TERMINAL AÉRONAUTIQUE ET RÉNOVATION À L'AÉROPORT DE YELLOWKNIFE, YELLOWKNIFE (T.N.-O)

L'AVIS est par la présente donnée que la période de réception des appels d'offres précédemment le **13 août 1987** a été prolongée au **27 août 1987.** La date limite des dépôts d'offres pour la mécanique, l'électricité et le système de convoyeurs pour les bagages a été prolongée au **24 août 1987.**

Canada



Tarifs: 4$ pour 25 mots ou moins (1 parution), 7$ pour 25 mots ou moins (2 parutions). Plus de 25 mots 10¢ du mot additonnel. Petites annonces encadrées, ajouter 2,50$ pour l'encadrement. Nous faire parvenir la petite annonce par écrit avec chèque ou mandat poste à: **Les petites annonces, Le Franco, 10008, 109e rue, Edmonton (Alta) T5J 1M4.** On peut annuler une petite annonce en composant le 423-5672.

CALGARY

PERSONNE RECHERCHÉE pour s'occuper d'une fillette de 22 mois. Devra demeurer chez-moi. Fin de semaine libre, salaire à discuter. Téléphonez à Sylvie: 289-5980 1/9

EDMONTON

PROFESSEUR DE FRANÇAIS à temps partiel pour une prématernelle dans le nord-est de la ville. Expérience un atout, mais non nécessaire. Nous entraînons la personne choisie. Tél.: 477-3495 01/9

GARDIENNE DEMANDÉE pour un enfant, 2 jours par semaine, mardi et vendredi. Millwoods. Tél.: 463-3448 1/9

GARDERAIS enfants chez-moi, près de la Faculté Saint-Jean, naissance à 5 ans. Contactez Dorothée au 469-5332. 1/9

PROFESSEUR D'ART (céramique et poterie, techniques de dessin, papier maché, etc.) pour enfants de 6, 8 et 11 ans. Proximité de l'école Maurice Lavallée serait un atout. Téléphonez à Christiane à 433-7799 1/9

MACHINE À COUDRE de marque Viking avec meuble et petit banc, demande 75$ ou meilleure offre. 433-7799 25/8

TERRAIN À VENDRE 7 000 pi2 - 93e rue-93e ave. Près de l'école Maurice Lavallée. 462-1160 25/8



Êtes-vous membres de la francophonie? Si oui, devenez membre de l'A.C.F.A.



Transport Canada / Transports Canada
Airports Authority Group / Groupe de gestion des aéroports

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou services ci-après mentionnés, adressées au **Surintendant régional, service du matériel et contrats, Région de l'Ouest, Transports Canada, pièce 5-157, 9820, 107e rue, Edmonton (Alberta) T5K 1G3** et endossées avec le nom et le numéro du projet seront reçues jusqu'à 14h, heure d'Edmonton, à la date limite spécifiée. Les documents de soumission peuvent être obtenus au bureau ci-dessus mentionné, téléphone 420-3932 ou télex: 037-2469.

No de DOSSIER: SP4624

PROJET: Refaire le toit du garage d'entretien régional au 11530, 142e rue, Edmonton (Alberta).

Description des travaux: Les travaux consistent à enlever les puits de lumière sur le toit et l'installation/l'application d'un système de toiture en mousse-euréthane rigide.

Date limite: 2 septembre 1987 **Dépôt:** 50,00$

Informations pour l'offre: Madame Danielle Huckin, Officier des contrats, téléphone 420-3933.

Informations techniques: Samir Assaad, Ing. du projet, téléphone: 420-3911.

Les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux de l'Association de la construction d'Edmonton; l'Association amalgamée de la construction de la C.-B., bureau de Vancouver; Services des plans de construction - Burnaby.

INSTRUCTIONS

POUR ÊTRE CONSIDÉRÉE CHAQUE offre doit être soumise sur les formules fournies par le Ministère et doit être accompagnée du dépôt de sécurité spécifié dans les documents de soumission. Les soumissions doivent être soumises dans les enveloppes fournies.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada



Société canadienne d'hypothèques et de logement / Canada Mortgage and Housing Corporation

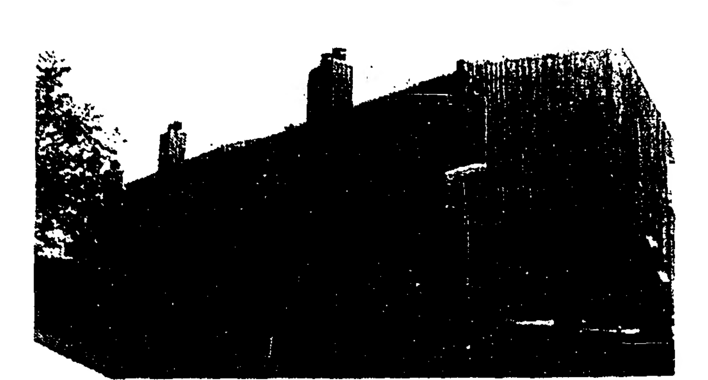
EDMONTON

Avis aux investisseurs

Propriété immobilière à vendre à

OCCASION D'INVESTISSEMENT

• Les acheteurs admissibles sont couverts par l'assurance-prêt hypothécaire LNH.



HOMESTEAD HOUSE
100e rue &
165e avenue
EDMONTON
(ALBERTA)

N° de ref 6440/E8

- 8 immeubles de maisons en bande de deux étages
- 44 logements de 3 chambres (550 $ par mois)
- Compteurs séparés pour services publics
- Une titre de propriété foncière libre
- Appareils ménagers comprenant 44 machines à laver et sécheuses (appartenant à l'ensemble)
- Faible taux d'inoccupation
- Revenu annuel potentiel 290 400 $

Prix de vente minimal admissible: 1 800 000 $

Pour plus d'information, tel que les conditions générales d'admissibilité ainsi que notre prospectus, téléphonez ou écrivez sans tarder à l'adresse suivante en précisant le numéro de référence:

Société canadienne d'hypothèques et de logement
Pièce 300
410-est 22e Rue
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 5T6
Tél: Mlle. S. Pilling, (306) 975-5133, ou
Mlle. L. Swistun (306) 975-4008

Date limite: Les offres doivent nous parvenir au plus tard le 16 septembre 1987 à 14 h, heure de Saskatoon

Question habitation, comptez sur nous SCHL

Les dossiers de l'A.C.F.A.



UN POUR TOUS! TOUS POUR UN!

UN POUR TOUS!

Le 8 mai 1986, Léo Piquette était élu à l'Assemblée législative albertaine, le premier francophone depuis près de 30 ans. Tout de suite, nous l'avons considéré comme NOTRE député, celui qui allait assurer une présence francophone et défendre nos intérêts à la Législature. Dès son dicours inaugural, Léo Piquette a affirmé son droit de s'exprimer en français, en s'appuyant sur l'article 110 de la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest. Il se posait ainsi immédiatement comme le champion de la francophonie albertaine.

La réception somme toute assez calme de ce discours ne laissait guère présager la tempête qu'allait soulever la seconde intervention en français de Monsieur Piquette. On peut trouver ironique que Léo Piquette se soit fait rabrouer par le Président de la Chambre alors qu'il tentait de poser une question à la ministre de l'Éducation Nancy Betkowski: Madame Betkowski est bilingue, et la question avait trait à la nouvelle loi scolaire, un dossier crucial pour nous franco-albertains.

Le comité des privilèges qui s'est penché sur la question de l'utilisation du français en Chambre s'est retranché derrière une technicalité: Léo Piquette doit s'excuser pour avoir contesté l'autorité du Président de la Chambre, et non pour avoir parlé français. Non content d'exiger des excuses, le comité présente des recommandations qui relègueraient le français, langue officielle du Canada, au rang de toutes les autres langues étrangères.

Nous sommes en droit de nous poser des questions sur la volonté de notre gouvernement provincial de respecter l'esprit de la Charte et de l'accord du Lac Meech. Ce qu'on appelle maintenant l'Affaire Piquette n'est que l'exemple le plus récent des tergiversations gouvernementales dans les dossiers concernant les francophones: la Partie XIV.1 du Code criminel, qui donne droit à des procès en français en matière criminelle, n'a pas encore été proclamée par le gouvernement albertain, même si le Parlement l'a adoptée en 1978; nous attendons encore une loi scolaire qui respecte l'article 23 de la Charte et qui réponde véritablement à nos besoins.

TOUS POUR UN!

À travers Léo Piquette, c'est toute la francophonie albertaine qui est appelée à s'excuser. Et de quoi devrions-nous nous excuser? De survivre envers et contre tout? De refuser d'être considérés comme des citoyens de seconde classe? De revendiquer nos droits les plus fondamentaux? D'insister sur le respect et la reconnaissance de notre différence? Léo Piquette a indiqué qu'il ne comptait pas présenter d'excuses, et qu'il déplorait les remous causés par sa question en français.

Les porte-parole de la francophonie albertaine, ainsi que d'autres associations ont fait parvenir des lettres d'appui à Monsieur Piquette. Cela allait de soi; il faut maintenant que nous fassions savoir à Léo Piquette, **individuellement**, par lettre ou par téléphone, que nous approuvons son action, et que nous l'encourageons à persévérer. Ce faisant, nous envoyons en fait deux messages: un à Léo Piquette, qui exprime notre approbation; et un autre au gouvernement Getty, qui démontre que la francophonie albertaine se rallie à Monsieur Piquette, et que nous ne sommes pas satisfaits de la façon dont le gouvernement traite les francophones.


Léo Piquette

Une telle démarche est un outil de pression efficace; les gouvernements sont soucieux de l'opinion de leurs électeurs. **Surtout si ces électeurs prennent la peine de leur écrire.** Mais ils se servent volontiers de cette vieille tactique qui consiste à diviser pour régner. Il est important que le gouvernement Getty ne puisse prétexter la division au sein de la communauté francophone pour statuer à notre détriment sur l'utilisation du français à la Législature.

Nous disposons en outre d'un autre atout dans cette affaire: pendant quelques semaines, l'Alberta fut le point de mire du Canada entier, alors que tous les médias rapportaient les détails de l'Affaire Piquette. Il est certain que le reste du Canada sera attentif à la suite des événements. Un momentum a été créé, dont nous devons profiter pour renforcer notre position.

Nous devons à NOTRE député un appui tangible. C'est un fardeau bien lourd que de porter tout seul les espoirs de la francophonie. Que chaque franco-albertain et franco-albertaine écrive une lettre à Léo Piquette et en envoie une copie à son député et au premier ministre Don Getty. **UN POUR TOUS! TOUS POUR UN!**

Monsieur Léo PIQUETTE
Député d'Athabasca-Lac la Biche
303 Legislature Annex
Edmonton (Alberta)
T5K 2B6

The Hon. Don GETTY
Premier
307 Legislature Building
Edmonton, Alberta
T5K 2B6

Viviane Beaudoin

Si vous le désirez, vous pouvez tout simplement remplir et signer la lettre suivante, et la faire parvenir aux intéressés.

Monsieur Léo Piquette
Député d'Athabasca - Lac la Biche
303 Legislature Annex
Edmonton (Alberta)
T5K 2B6

Monsieur Piquette,

Je tiens par la présente à vous exprimer mon appui en ce qui a trait à l'utilisation du français à l'Assemblée législative de l'Alberta.

Je suis aussi d'avis que le gouvernement albertain se réfugie derrière une technicalité au sujet des excuses qu'il exige de vous. Vous n'avez pas à présenter d'excuses.

Quant à la suggestion de permettre l'utilisation de toute langue autre que l'anglais, en autant que la permission a été accordée au préalable, elle viole de façon flagrante l'esprit de la Constitution canadienne et relègue le français, langue officielle du Canada, au rang de toutes les autres langues étrangères. Ceci est inacceptable.

Veuillez accepter l'expression de mes sentiments les meilleurs.

SIGNATURE ....
NOM ....
ADRESSE ....
....
....
CIRCONSCRIPTION ....



L'UNION FAIT LA FORCE!